

D D4

**INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS | ELECTRICAL INSTALLATION |
INSTALACIÓN ELÉCTRICA**

ARTE LISBOA Feira de Arte Contemporânea
Contemporary Art Fair
18 - 23 | 11 | 2009

Prazo de inscrição | Deadline | Fecha límite 16 - 10 - 2009

- **Requisições durante a montagem e realização tem um agravamento de 30%**
- **A desistência de serviços solicitados só poderá ser feita até ao 4º dia antes do período de montagem - a partir desta data não haverá lugar à devolução do valor pago.**
- *Requisitions during the setting-up and realization have a penalty of 30%*
- *The cancellation of requested services will only be accepted up until the 4th day before the setting up period - after that we will be unable to refund you.*
- *Las solicitudes durante el montaje y realización tendrán un incremento del precio de un 30%*
- *La renuncia de los servicios solicitados sólo se podrá hacer hasta el cuarto día antes del período de montaje - a partir de esa fecha no habrá lugar a la devolución del pago.*

Enviar Requisição de Instalações Eléctricas para:
Please return the form of the Electrical Installation to:
Enviar Solicitud de Instalación Eléctrica a:

FIL – Feira Internacional de Lisboa – ARTE LISBOA 2009

Fax +351 218 921 555 **Correio | Mail | Correo**
Rua do Bojador, Parque das Nações
1998-010 Lisboa Portugal

Direcção da feira Tel: + 351 21 892 15 00 | 55 | 1791
Exhibition Direction Fax: + 351 21 892 15 55
Dirección de la Feria www.artel Lisboa.fil.pt
artel Lisboa@aip.pt

Dados do Expositor

Exhibitor's information

Datos del Expositor

Contribuinte Fiscal ID NIF:	CAE	Nº sócio AIP	Nº SAP
Empresa Company Razón social:			
Morada Address Dirección :		Website	
Código postal Postal code:		Local Town Población :	
Distrito District:		País Country País :	
Telefone Phone Teléfono:		Fax:	e-mail:

Contato | Contact | Responsable : Função | Job title | Cargo :

INDIQUE NO PLANO TÉCNICO (REQ. C - PÁG. 21), OS PONTOS ONDE PRETENDE A COLOCAÇÃO DOS SERVIÇOS SOLICITADOS
INDICATE IN THE TECHNICAL PLAN (REQ. C – PAGE 21), THE POINTS WHERE IT YOU INTENT TO PLACE THE REQUESTED SERVICES
INDIQUE EN EL PLANO TÉCNICO (C - PAG. 21) LOS PUNTOS DONDE DESEA LA COLOCACIÓN DE LOS SERVICIOS SOLICITADOS

ELECTRICIDADE

Puxada Eléctrica ou Taxa de Ligação Eléctrica

É o serviço que vai permitir a existência de corrente eléctrica no stand.
É disponibilizado com uma ligação por tomada trifásica de 32 Amperes tipo CEE 32A /5 pinos.
Este serviço é obrigatório e a sua montagem é da exclusiva responsabilidade dos serviços da FIL.
Requer uma ficha macho do tipo CEE 32 A / 5 pinos.

Quadro Eléctrico

É um equipamento constituído por diversos interruptores, tomadas e disjuntores.
A título de exemplo, o quadro eléctrico trifásico 10A tem:
- Um interruptor diferencial 25A 300mA
- 2 disjuntores 10A
- 1 disjuntor 16A
- 1 tomada tripla
Vai permitir a distribuição de energia pelos vários equipamentos do stand.

A potência eléctrica a instalar, depende das necessidades dos equipamentos eléctricos que forem colocados no stand.

Stand's Tipo

Os stands tipo têm incluído um **quadro eléctrico até 2 KW**.
O preço do aluguer do espaço inclui o pagamento de **consumos de energia de 1 KW** por cada módulo de 9 m².

Perguntas Frequentes sobre Quadros Eléctricos

Durante a montagem / desmontagem tenho acesso a energia eléctrica?

A energia eléctrica dos stand, durante a montagem só ficará disponível a partir do último dia.
Até lá, a FIL disponibiliza pimenteiros que se encontram localizados ao longo do Pavilhão e que podem ser utilizados gratuitamente.

Durante a realização do Evento, a que horas é ligada a electricidade?

Ligação de energia normal - A electricidade dos stands é ligada 1 horas antes do evento ter início e é desligada até **30 min.** depois de terminar.

Ligação de energia 24 horas - Os stands que requisitaram energia 24 horas, terão energia disponível 24 por dia durante todo o período do evento. Este tipo de ligação é recomendado quando o expositor tem equipamentos de frio ou máquinas que necessitem de alimentação permanente.

Quanto é que eu vou pagar de consumos de energia ?Energia normal:

Utilize a seguinte fórmula de cálculo:

Nº de m² requisitados x 2,60€ que é o custo para 6 dias de feira em 2009.

Como calculo o número de kw.

A FIL considera que 9m² com uma instalação normal de iluminação e um aparelho de imagem e pc, consomem 1Kw.

Para instalações eléctricas mais complexas aconselhamos o contacto com os nossos serviços.

O consumo pago prevê o fornecimento de energia entre 12 horas antes da abertura do evento e o final do mesmo. Nos dias de realização a energia é ligada 1 hora antes e desligada 30 minutos depois do encerramento.

Energia 24 horas:

Esta solicitação assegura o fornecimento de energia durante os restantes períodos (entre o fecho e a abertura do evento e na primeira noite após o fim do evento (pré desmontagem)

Utilize a seguinte fórmula de cálculo:

Nº de Kw requisitados x 20,02€ que é o custo dos Kw para 6 dias de feira

ELECTRICITY**Electrical Connection Fee**

It is the service which allows the existence of electricity in the booth, which includes a 32 A (amp) three-phase plug. This service is mandatory and its assembly is the exclusive responsibility of the FIL services.

It requires a male connector plug type CE 32 A / 5 p

Electric Switchboard

It is a piece of equipment made up of a differential on-off switch and several partial circuit-breakers and provides protection of the installation.

It allows for the distribution of power throughout the various devices in the booth.

The electrical power to install depends on the electrical equipment which will be used in the booth.

Standard Booths

The standard booths include an **electric switchboard of up to 2 KW.**

The price to rent the space involves the payment of **energy consumption of 1 KW** per module of 9 sqm.

Frequently Asked Questions about Electric Switchboards**How do I know which electric switchboard to contract?**

You must add up the total number of watts you will need to use in your stand, including:

-Lighting, machinery, computers, audiovisual equipment, etc.

Should you have contracted your Booth from FIL, you do not need to add in the relative consumption of lighting, since the electric switchboard included in the price of the stand considers this consumption.

During the assembly and dismantling periods do I have access to electrical power?

Electrical power in the booth, during the assembly period will only be available on the last day, before then, FIL will make power pods available which can be found alongside the Pavilion and can be used at no cost.

During the days of the Event, what time is the electricity connected?

Normal power connection - Electricity in the booths is connected 1 hour before the start of the event has started and is disconnected one hour after the event has finished.

24 hour power connection - Booths which requested power 24 hours will have power available to them 24 hours a day throughout the entire period of the event. This type of connection is recommended when the exhibitor has refrigerator equipment or machines which need to be permanently connected.

How much will I pay for the power consumption?Normal power:Use the following calculation formula:

Number of KW contracted x the number of hours of the event (adding one hour before the event and one hour after closing) + one day for assembly - 12 hours - x the number of days of the event x the price of KW/hour

24 hour power:

Number of KW contracted x the number of days of the event x 24 hours x price of KW/hour

ELECTRICIDAD

Acometida Eléctrica o Tasa de Conexión Eléctrica

Este servicio permitirá la existencia de corriente eléctrica en el stand, incluyendo una toma trifásica de 32 Amperios. Este servicio es obligatorio y su montaje es responsabilidad exclusiva de los servicios de la FIL.

Requiere un enchufe macho del tipo CE 32 A / 5 p

Disyuntores de Alimentación

Es un conjunto de equipamientos constituido por un interruptor diferencial y varios disyuntores parciales y que sirve para la protección de la instalación, permitiendo la distribución de energía por los varios equipamientos del stand.

La potencia eléctrica a instalar depende de las necesidades del equipamiento eléctrico a colocar en el stand.

Stand Tipo

Los stands tipo llevan incluida una **caja de disyuntores de hasta 2 KW;**

El precio del alquiler del espacio incluye el pago de **consumos de energía de 1 KW** por módulo de 9 m².

Preguntas Frecuentes sobre disyuntores**Cómo sé qué potencia debo contratar?**

Tiene que sumar el número total de vatios que va a necesitar en su stand, incluyendo:

· iluminación, máquinas, ordenadores, audiovisuales, etc.

En caso de haber **contratado su Stand a la FIL**, no necesita sumar el consumo relativo a la iluminación, ya que el equipo eléctrico de alimentación incluido en el precio del stand considera ese consumo.

Durante el montaje / desmontaje, tengo acceso a la energía eléctrica?

La energía eléctrica de los stands solo estará disponible durante el montaje a partir del último día. Hasta ahí, la FIL cuenta con enchufes diseminados por todo el Pabellón y que pueden ser utilizados gratuitamente.

Durante la realización del Evento, a qué hora se tiene electricidad?

Conexión de energía normal - La electricidad de los stands se conecta 1 hora antes de que comience el evento, y se desconecta 1 hora después de terminar.

Conexión de energía 24 horas - Los stands que solicitaron energía 24 horas, tendrán energía disponible 24h al día, durante todo el periodo del evento. Este tipo de conexión se recomienda cuando el expositor tiene equipamientos de frío o máquinas que necesiten alimentación permanente.

Cuánto voy a pagar de consumo de energía?

Energía normal:

Utilice la siguiente fórmula de cálculo:

Nº de KW contratado x nº de horas de realización del evento (contando 1 hora más antes de la realización y 1 hora después del cierre) + 1 día de montaje - 12 horas - x nº de días del evento x precio del KW/hora

Energía 24 horas:

Nº de KW contratado x nº de días de realización del Evento x 24 horas x precio del KW/hora

ILUMINAÇÃO E ENERGIA LIGHTING AND POWER ILUMINACIÓN Y POTENCIA 220V/380V	COD	QT. QTY	EURO	IVA VAT	CUSTO COST COSTE
Taxa de Ligação <i>Connection</i> Conexión Eléctrica **					
Consumo <i>Consumption</i> Consumos de Energia *	400083	m ² sqm	2,60	5%	
Consumo Suplementar <i>Supplementary Consumption</i> Potencia *** Suplementar (consumo)	403230	kw	20,02	5%	

* Consumo estimado de 1 KWH cada 9m² | *Estimated Consumption for 1 KWH each 9 sqm* | Consumo calculado de 1 KWH cada 9m²

** Até 10 KW, incluído na Taxa de Inscrição | *Up to 10 KW included in Registration Fee* | Hasta 10 KW incluido en la tasa de inscripción

*** Indicar a Potência pretendida | *Required power to be indicated*

ENERGIA PERMANENTE 24H 24H ELECTRICAL SERVICE PERMANENCIA 24H	COD	QT. / KW	EURO	IVA VAT	CUSTO COST COSTE
Permanente 24H <i>24H Electrical Service</i> Permanencia 24H* Acima de 10KW Above 10KW A partir de 10KW	406720		20,02	5%	

*Obrigatório requisitar puxada suplementar | *Additional electric connection must be requested*

La solicitud de energía 24H superior a 10KW, implica la instalación de una toma adicional

SUB-TOTAL A TRANSPORTAR | *PAGE AMOUNT* | TOTAL TRANSPORTE _____

Contribuinte Fiscal ID NIF	Empresa Company Razón social
Contacto Contact Responsable	Telefone Phone Teléfono
Assinatura e carimbo Signature and seal Firma y sello	Data Date Fecha

A preencher pela FIL | To be filled out by FIL | A cumplimentar por la FIL

Data | Date | Fecha _____ Recibido por | Received by | Recibido por _____ Nº PA _____

Nº BI _____ m² | sqm _____ Nº frente | Open side | Calles _____ Pav. | Hall | Pabellón _____ Stand _____

OUTROS SERVIÇOS ELÉTRICOS OTHER ELECTRICAL SERVICES OTROS SERVICIOS ELÉCTRICOS	COD	QT. QTY	EURO	IVA VAT	CUSTO COST COSTE
Quadro Eléctrico Monofásico até 10A <i>Monophase Electrical Switchboard to 10A</i> Cuadro Eléctrico Monofásico 10A (2KW)	400241		32,11	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 10A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 10A</i> Cuadro Eléctrico Trifásico 10A (6KW)	400242		49,62	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 32A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 32A</i> Cuadro Eléctrico Trifásico 32A (20KW)	400870		87,56	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 63A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 63A</i> Cuadro Eléctrico Trifásico 63A (40KW)	400577		145,94	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 125A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 125A</i> Cuadro Eléctrico Trifásico 125A (70KW)	400576		204,31	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 150A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 150A</i> Cuadro Eléctrico Trifásico 150A (70KW)	400871		262,61	20%	
Quadro Eléctrico Trifásico até 200A <i>Three Phase Electrical Switchboard to 200 A</i> Cuadro Electrico Trifásico 200A (120KW)	400872		437,82	20%	
Tomada Tripla Monofásica 10A <i>Three Monophase Plug 10A</i> Enchufe Triple Monofasica 10A	400188		16,35	20%	
Tomada Trifásica 16A <i>Three Phase Plug 16A</i> Enchufe Trifasico 16A	402370		17,90	20%	
Tomada Trifásica 32A <i>Three Phase Plug 32A</i> Enchufe Trifasico 32A	402371		25,49	20%	
Tomada Trifásica 63A <i>Three Phase Plug 63A</i> Enchufe Trifasico 63A	402372		35,25	20%	
Tomada Trifásica 125A <i>Three Phase Plug 125A</i> Enchufe 125A	403341		54,37	20%	
Projector de Braço 100W <i>100W Spotligh with Arm</i> Foco 100 W	400716		8,76	20%	
Projector de Braço 300W <i>300W Spotlight with Arm</i> Proyector de Brazo de 300W	400477		26,26	20%	
Projector de Embutir 12V - 50W <i>Flushmounted Spotlight 12V - 50W</i> Proyector de Embutir 12V - 50W	404061		14,59	20%	
Projector de Embutir 220V - 100W <i>Flushmounted Spotlight 220V - 100W</i> Proyector de Embutir 220V-100W	404062		12,25	20%	
Projector de iodetos metálicos de 400W <i>400W Metallic iodide spotlight</i> Fuente de yoduros metálicos de 400W	400479		42,03	20%	
Régua de 5 Projectores de 100W <i>Lighting Track with 5 x 100W Spotlights</i> Liston de 5 Projectores 100W	400476		29,18	20%	
Torre de Iluminação (sem Projectores) - 2,50m altura <i>Illumination tower without projectors</i> Torre Metalica Triangular Negra	400640		29,18	20%	
Pimenteiro de Serviço <i>Switchboard Setting-up</i> Cuadro Eléctrico de Montaje (12 Salidas)	400480		87,56	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 10KW	400040		25,75	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 20KW	400890		41,20	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 40KW	400891		59,51	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 65KW	400892		85,01	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 100KW	400893		170,03	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 120KW	400894		283,39	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 140KW	401240		396,73	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 160KW	401242		510,08	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 180KW	401243		566,76	20%	
Puxada até <i>Electric connection up to</i> Toma eléctrica hasta 200KW	401244		793,47	20%	

SUB-TOTAL _____

+ 20% IVA | VAT _____

TOTAL _____

Pagamento inicial | Advanced payment | Pago Inicial 50% _____

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Contribuyente Fiscal ID NIF			Empresa Company Razón social						
Contacto Contact Responsable						Telephone Phone Teléfono			
Assinatura e carimbo Signature and seal Firma y sello								<div></div> <div></div> <div></div> Data Date Fecha	

A preencher pela FIL | To be filled out by FIL | A cumplimentar por la FIL

Data | Date | Fecha _____ Recebido por | Received by | Recibido por _____ N° PA _____

Nº BI _____ m² |sqm _____ Nº frente |Open side |Calles _____ Pav. |Hall |Pabellón _____ Stand _____